

Пластові терміни і переклади

Оновлено 2026

Пташата	Birdie Scouts
Новаки і Новачки	Cub Scouts
Юнаки і Юначки	Scouts
Старші Пластунни	Older Scouts
Сеніори	Senior Scouts
Самітники	Lone members

Новацтво

Новаки і Новачки	Cub Scouts
Рій	Cub Den
Гніздо	Cub Pack
Новацький Улад (Кіш)	Cub Scouts Division
Сестричка / Братчик	Cub Scout Counselor
Гніздова / Гніздовий	Cubmaster

Юнацтво

Юнаки і Юначки	Scouts
Гурток	Scout Patrol
Курінь	Scout Troop
Юнацький Улад (Кіш)	Scout Division
Курінна / Курінний	Senior Patrol Leader
Заступник Курінного	Assistant Patrol Leader
Писар	Scribe
Хронікар	Archivist

Хорунджа	Color Guard
Гурткова / Гуртковий	Patrol Leader
Заступниця Гурткова	Assistant Patrol Leader
Подруга / Друг	Scout Counselor
Зв'язкова / Зв'язковий	Scoutmaster

Станичний Провід

Станиця	Branch
Група	Group
Станична / Станичний	Branch President
Кошова / Кошовий	Division Leader
Гніздова / Гніздовий	Cubmaster
Зв'язкова / Зв'язковий	Scoutmaster

Інші пластові терміни

3 Головні Обов'язки Пластуна	3 Fundamental Principles of Plast
Пластуний Закон	Plast Code
Пластова Присяга	Plast Oath
Правильник	Manual
Лисячий біг / Теренова гра	Orienteering Competition
Вмілість	Merit badge
Проба	Rank Level
Скоб / Вірлиця	Eagle Scout
Гетманська Вірлиця / Гетманський Скоб	Capstone Eagle Scout
Прогулька	Hiking trip / Camping trip

Таборові терміни

Окружний табір	Sleepaway camp
Комендантка	Camp Program Director
Бунчужна	Camp Duty Officer
Писар	Scribe
Подруга / Друг	Scout Counselor
Сестричка / Братчик	Cub Scout Counselor
Гніздова / Гніздовий	Cubmaster
Інтетндант	Quartermaster
Вогник	Bonfire
Ватра	Campfire
Теренова гра / Лисячий біг	Orienteering games or activities
Вмілости	Merit badges

КПС

КПС- крайова Пластова Старшина	Plast National Board of Directors
Голова	Chair
1-ий заступник з організаційних питань	First Vice-Chair – Corporate Liaison
2-га заступниця з виховних питань	Second Vice-Chair – Educational Activities
3-тій заступник – діловод фінансів і господарки	Third Vice-Chair – Treasurer
Референт новацького вишколу	Director of Training – Cubmasters
Референт юнацького вишколу	Director of Training – Troopmasters
Голова крайової таборової комісії	Director of Camps

Крайовий комендант новацтва	Director of Cub Scouts
Крайова комендантка юнацтва	Director of Girl / Boy Scouts
Референт Розвитку і Зросту Пласту	Director of New Groups/Branches
Референт преси	Director of Press and Publications
Референт комунікації	Director of Communications
Протоколярний писар	Recording Secretary
Референт УПС	Director of Senior Scouts
Крайовий Булавний УСП	Director of Older Scouts